

LUXEMBOURG

Questionnaire Apostille 2021

Les réponses sont reproduites telles qu'elles ont été fournies par les Parties contractantes, sous réserve de corrections typographiques mineures.

| Adhésion à la Convention Apostille | |
|--|----------|
| 1. Avez-vous adhéré à la Convention après 2010 ? | [b] Non. |
| 2. Les actes publics étrangers sont-ils exemptés de légalisation en vertu du droit interne de votre État, de votre pratique ou de tout accord bilatéral / multilatéral (à l'exclusion de la Convention Apostille) ? | [c] Non. |
| Autorités compétentes | |
| 3. Combien d'Autorités compétentes avez-vous désignées dans le cadre de la Convention Apostille ? <i>Si cette information n'est pas disponible, veuillez en préciser la raison et fournir un nombre approximatif.</i> | 1 seule |
| 4. Vos missions diplomatiques à l'étranger sont-elles impliquées dans le processus de délivrance d'une Apostille ? | [d] Non. |
| Champ d'application matériel | |
| 5. La notion d'« acte public » est-elle définie dans le droit interne de votre État ? | [b] Non. |
| 6. Avez-vous rencontré des difficultés pour qualifier un « acte public » aux fins de la Convention Apostille ? | [b] Non. |
| 7. L'exclusion des « documents établis par des agents diplomatiques ou consulaires » (art. 1(3)(a)) du champ d'application de la Convention Apostille a-t-elle soulevé des difficultés ? | [c] Non. |
| 8. Pensez-vous que l'art. 1(3)(a) est justifié dans le contexte du fonctionnement moderne de la Convention ? | [a] Oui. |
| 9. L'exclusion des « documents administratifs ayant trait directement à une opération commerciale ou douanière » (art. 1(3)(b)) du champ d'application de la Convention Apostille a-t-elle soulevé des difficultés ? | [c] Non. |
| 10. Pensez-vous que l'art. 1(3)(b) est justifié dans le contexte du fonctionnement moderne de la Convention ? | [b] Non. |

| | | | |
|---|--|---|--|
| 11. Délivrez-vous des Apostilles (sortantes) ou acceptez-vous des Apostilles (entrantes) pour l'une des catégories de documents suivantes ? | | Délivre | Accepte |
| | Certificats d'origine | | X |
| | Certificats d'exportation | | X |
| | Certificats d'importation | | X |
| | Certificats de santé et de sécurité délivrés par les autorités ou agences gouvernementales compétentes | X | X |
| | Certificats d'enregistrement des produits | X | X |
| | Certificats de conformité | X | X |
| | Certificats d'utilisateur final (c.-à-d., les documents certifiant que l'acheteur est l'utilisateur final des biens acquis) | | |
| | Factures commerciales | | |
| Processus d'Apostille | | | |
| Attestation des actes publics | | | |
| 12. Certains de vos actes publics requièrent-ils une autre attestation intermédiaire avant qu'une Apostille soit délivrée ? | [b] Non, une attestation intermédiaire n'est requise pour aucun acte public ; les Apostilles sont délivrées directement sur l'acte public. | | |
| Demande d'une Apostille (sortante) | | | |
| 13. Comment demander une Apostille ? | [a] | En personne. | X |
| | [b] | Par courrier. | X |
| | [c] | Par courrier électronique. | X |
| | [d] | Par le biais d'un site web. | X |
| | [e] | Autre. | |
| 14. Lorsqu'une Apostille est délivrée, vous renseignez-vous sur l'État de destination ? | [a] Oui, dans le formulaire de demande. | | |
| 15. Combien de temps faut-il pour qu'une Apostille soit délivrée ? | Demande en personne (Apostille papier) | Autres demandes (à partir de la réception) (Apostille papier) | Demandes d'e-Apostille |
| | Autre <i>2 jours ouvrables</i> | Autre <i>2 jours ouvrables</i> | Autre <i>Nous ne disposons pas encore d'e-Apostille</i> |
| 16. Votre Autorité compétente exige-t-elle des frais pour la délivrance d'une Apostille ? | [a] Oui, il existe un tarif unique pour toutes les Apostilles. 20€ | | |
| Délivrance d'une Apostille (sortante) | | | |
| 17. Comment l'origine d'un acte public est-elle vérifiée aux fins de la délivrance d'une Apostille (c.-à-d., la vérification de la véracité de la signature, de la qualité du signataire et de l'identité du sceau ou timbre (art.5(2)) ? | [b] Autorités compétentes multiples : [i] Une base de données unique et centralisée de spécimens de signatures / sceaux / timbres, conservée sous forme papier. | | |

| | | | |
|--|---|-------------|---|
| 18. | Comment une Autorité compétente traite-t-elle les situations où elle n'est pas en mesure de vérifier l'origine de l'acte public ? | [c] | L'Autorité compétente rejette l'acte. |
| 19. | Dans quelle(s) langue(s) les 10 éléments standards de vos Apostilles sont-ils disponibles ? | [a] | Dans une langue. <i>Français</i> |
| 20. | Dans quelle(s) langue(s) les champs vides de vos Apostilles sont-ils remplis ? | [a] | Dans une langue. <i>Français</i> |
| 21. | Comment les champs vides de vos Apostilles sont-ils remplis ? | [c] | Autre. <i>Les champs vides restent vides.</i> |
| Registres d'Apostilles | | | |
| 22. | Comment est tenu votre registre d'Apostilles, requis par l'article 7 ? | [a] [ii] | Autorité compétente unique. Formulaire électronique, non accessible au public en ligne. |
| 23. | Quelles sont les données contenues dans votre registre d'Apostilles ? | [a] | Numéro et date de l'Apostille (<i>obligatoire</i>). X |
| | | [b] | Nom et qualité de la personne qui signe le document et / ou le nom de l'autorité dont le sceau ou le timbre est apposé (<i>obligatoire</i>). X |
| | | [c] | Nom et / ou type de document sous-jacent. X |
| | | [d] | Description du contenu du document sous-jacent. |
| | | [e] | Nom du demandeur. X |
| | | [f] | État de destination. X |
| | | [g] | Copie de l'Apostille. |
| | | [h] | Copie du document sous-jacent. |
| | | [i] | Autre. |
| 24. | Existe-t-il une limite à la durée de conservation des enregistrements dans le registre d'Apostilles ? | [a] | Oui, jusqu'à cinq ans. |
| 25. | Si votre registre n'est pas accessible au public, à quelle fréquence vos Autorités compétentes reçoivent-elles des demandes de vérification d'une Apostille qu'elles ont délivrée dans le registre ? | [c] | Entre 2 et 10 fois par an. |
| Nouvelles technologies et e-APP | | | |
| 26. | En vertu du droit interne de votre État, reconnaissez-vous les signatures électroniques / numériques comme fonctionnellement équivalentes aux signatures manuscrites (c.-à-d. qu'un acte public peut être signé électroniquement) ? | [a] | Oui. <i>Loi du 17 juillet 2020 portant modification de la loi modifiée du 14 août 2000 relative au commerce électronique.</i> http://legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2020/07/17/a644/jo |
| 27. | En vertu du droit interne de votre État, les actes publics sont-ils ou peuvent-ils être établis sous forme électronique (qu'ils soient ou non destinés à être utilisés à l'étranger dans le cadre de la Convention) ? | [a] | Oui. |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Pour les Parties ayant répondu par l'affirmative à la question 27.</p> <p>27.1. Quelles catégories d'actes publics sont établis, ou peuvent être établis, sous forme électronique (qu'ils soient ou non destinés à être utilisés à l'étranger dans le cadre de la Convention) ?</p> | [a] | Tous les actes publics. | |
| | [b] | Les documents d'état civil (par ex., les certificats de naissance, de décès et de mariage) et les certificats de capacité matrimoniale. | X |
| | [c] | Autres documents administratifs (notamment les décisions rendues par des tribunaux administratifs ou des organes de décision). | |
| | [d] | Extraits des registres du commerce et autres registres. | X |
| | [e] | Authentification notariale des signatures. | |
| | [f] | Autres actes notariés. | |
| | [g] | Diplômes et autres documents d'études. | |
| | [h] | Les documents judiciaires, notamment les jugements. | |
| | [i] | Brevets ou autres documents relatifs aux droits de propriété intellectuelle. | |
| | [j] | Documents relatifs aux adoptions. | |
| | [k] | Traductions. | X |
| | [l] | Certificats médicaux ou de santé. | |
| | [m] | Casier judiciaire. | X |
| | [n] | Certificats d'importation ou d'exportation. | |
| | [o] | Certificats d'origine. | |
| [p] | Certificats de conformité. | | |
| [q] | Autre. | | |
| <p>Pour les Parties ayant répondu par l'affirmative à la question 27.</p> <p>27.2. Quel est le pourcentage approximatif de vos actes publics établis à l'origine sous forme électronique (qu'ils soient ou non destinés à être utilisés à l'étranger dans le cadre de la Convention) ?</p> | +/- 10% | | |
| 28. Délivrez-vous des e-Apostilles ? | <p>[b] Non.</p> <p>[i] Nous étudions l'utilisation des e-Apostilles et prévoyons de mettre en œuvre la composante e-Apostille.</p> <p><i>Nous sommes sur le point de perfectionner notre système de légalisations et prévoyons de le développer de manière à délivrer des e-Apostilles. Le projet à été accepté à ce stade et l'initiation du développement est prévue pour juin 2021.</i></p> | | |

| | | | |
|--|-----|---|---|
| <p>Pour les Parties ayant répondu par la négative à la question 28.</p> <p>28.1. Quelles sont les difficultés auxquelles vous êtes confrontés et qui pourraient vous empêcher de mettre en œuvre l'e-Apostille ?</p> | [a] | Limites du droit interne. | |
| | [b] | Structure judiciaire ou administrative. | |
| | [c] | Difficultés de mise en œuvre (par ex., le manque de ressources, le manque d'infrastructures). | |
| | [d] | Coût. | |
| | [e] | Interopérabilité / compatibilité des systèmes. | |
| | [f] | Préoccupations en matière de sécurité. | |
| | [g] | Autre. <i>Aucune difficulté réelle, le projet est en cours</i> | X |
| <p>Pour les Parties ayant répondu par la négative à la question 28.</p> <p>28.2. Comment délivrez-vous une Apostille pour un acte public établi sous forme électronique ?</p> | [b] | Par Apostille papier, jointe à une copie papier de l'acte public électronique. | |
| 29. Vos autorités sont-elles équipées pour accepter les e-Apostilles entrantes ? | [a] | Oui, toutes les e-Apostilles peuvent être traitées. | |
| 30. Tenez-vous un e-Registre ? | [b] | Non. | |
| | [i] | Nous étudions l'utilisation d'un e-Registre et prévoyons de mettre en œuvre la composante e-Registre. | |
| | | <i>Idem e-Apostille</i> | |
| <p>Pour les Parties ayant répondu par la négative à la question 30.</p> <p>30.1. Quelles sont les difficultés auxquelles vous êtes confrontés et qui pourraient vous empêcher de mettre en œuvre l'e-Registre ?</p> | [a] | Limites du droit interne. | |
| | [b] | Structure judiciaire ou administrative. | |
| | [c] | Difficultés de mise en œuvre (par ex., le manque de ressources, le manque d'infrastructures). | |
| | [d] | Coût. | |
| | [e] | Interopérabilité / compatibilité des systèmes. | |
| | [f] | Préoccupations en matière de sécurité. | |
| | [g] | Autre. <i>Idem e-Apostille</i> | X |
| 31. Avez-vous été en contact avec d'autres Autorités compétentes qui gèrent une composante de l'e-APP-et échangé des informations et/ ou une expérience pertinente ? | [a] | Yes. <i>Avec la Belgique</i> | |
| Problèmes liés aux Apostilles | | | |
| 32. Une Apostille <i>délivrée</i> par votre Autorité compétente a-t-elle déjà été refusée par les autorités d'une autre Partie contractante pour les motifs suivants : | [a] | Exigences de forme (par ex., carré, côtés d'au moins neuf centimètres, bordure, encre, etc.) | |
| | [b] | La manière dont l'Apostille a été apposée / jointe à l'acte sous-jacent. <i>L'assemblage des documents et l'apposition de l'apostille peuvent poser des problèmes mais ce sont des cas très ponctuels qui arrivent rarement.</i> | X |
| | [c] | L'Apostille n'était pas signée. | |

| | | |
|---|--|---|
| | [d] Un ou plusieurs des éléments d'information standard n'ont pas été remplis. | |
| | [e] L'Apostille était sous forme électronique (e-Apostille). | |
| | [f] L'acte public sous-jacent était sous forme électronique. | |
| | [g] L'acte public sous-jacent avait expiré / n'a pas été délivré dans un certain délai. | |
| | [h] L'acte sous-jacent n'était pas un acte public selon la loi de l'État de destination. | |
| | [i] Autre. | |
| | [j] Inconnu. | |
| | [k] Non / Sans objet. | |
| <p>Pour les Parties ayant répondu autrement que par la négative à la question 32.</p> <p>32.1. Si une Apostille a été rejetée, quelles mesures avez-vous prises ?</p> | [a] L'Apostille a de nouveau été délivrée. | |
| | [b] Contact avec l'autorité destinataire. | X |
| | [c] Contact avec l'Autorité compétente du lieu de destination. | |
| | [d] Contact avec la mission diplomatique la plus proche du lieu de destination. | X |
| | [e] Contact avec sa propre mission diplomatique accréditée au lieu de destination. | |
| | [f] Contact avec le Bureau Permanent. | |
| | [g] Aucune mesure n'a été prise. | |
| | [h] Autre. | |
| | [i] Inconnu. | |
| 33. Votre Autorité compétente a-t-elle déjà été sollicitée par des Autorités compétentes externes pour attester ou confirmer votre procédure de délivrance d'Apostilles ? | <p>[a] Oui.</p> <p><i>Les autorités en question voulaient une confirmation que nous étions à l'origine de l'apostille.</i></p> | |
| 34. Une Apostille reçue par vos autorités a-t-elle déjà été refusée pour les motifs suivants : | [a] L'État de délivrance n'était pas une Partie contractante à la Convention Apostille. | |
| | [b] Exigences de forme (par ex., carré, côtés d'au moins neuf centimètres, bordure, encre, etc.) | |
| | [c] La manière dont l'Apostille a été apposée / jointe à l'acte sous-jacent. | |
| | [d] L'Apostille n'était pas signée. | |

| | | |
|---|--|---|
| | [e] Un ou plusieurs des éléments d'information standard n'ont pas été remplis. | |
| | [f] L'Apostille était sous forme électronique (e-Apostille). | |
| | [g] L'acte public sous-jacent était sous forme électronique. | |
| | [h] L'acte public sous-jacent avait expiré / n'a pas été délivré dans un certain délai. | |
| | [i] L'acte sous-jacent n'était pas un acte public selon la loi de l'État de destination. | |
| | [j] Autre. | |
| | [k] Inconnu. | |
| | [l] Non / Sans objet. | X |
| Divers | | |
| 35. Souhaiteriez-vous participer à la réunion de la Commission spéciale de 2021 sur le fonctionnement pratique de la Convention Apostille ? | [b] Oui, par vidéoconférence. | |
| 36. Avez-vous rencontré des difficultés, des problèmes ou des difficultés persistants dans le fonctionnement de la Convention Apostille que vous souhaiteriez voir abordés lors de la réunion de la Commission spéciale de 2021 ? <i>Si oui, souhaitez-vous que votre réponse à cette question soit publiée sans que votre autorité ou votre État ne soient mentionnés ?</i> | [b] Non. | |
| 37. Avez-vous des suggestions qui pourraient aider à la promotion, à la mise en œuvre ou au fonctionnement de la Convention Apostille ? <i>Si oui, souhaitez-vous que votre réponse à cette question soit publiée sans que votre autorité ou votre État ne soient mentionnés ?</i> | [b] Non. | |
| 38. Souhaiteriez-vous participer au 12 ^e Forum international sur l'e-APP (qui se tiendra en même temps que la réunion de la Commission spéciale) ? | [b] Oui, par vidéoconférence. | |
| 39. Existe-t-il des sujets spécifiques ou des questions pratiques que vous aimeriez voir abordés au Forum e- APP ? <i>Si oui, souhaitez-vous que votre réponse à cette question soit publiée sans que votre autorité ou votre État ne soient mentionnés ?</i> | [b] Non. | |

| | |
|---|--|
| <p>40. Le Bureau Permanent prépare actuellement une 2^e édition du Manuel Apostille. Y a-t-il des sujets spécifiques, des suggestions de présentation ou de formatage, ou d'autres propositions à insérer ?</p> <p><i>Veillez noter que les réponses à cette question ne seront pas intégrées dans le premier projet de la 2^e édition. Le BP en tiendra compte dans la préparation des projets ultérieurs.</i></p> <p><i>Si oui, souhaitez-vous que votre réponse à cette question soit publiée sans que votre autorité ou votre État ne soient mentionnés ?</i></p> | <p>[a] Oui.</p> <p><i>Plus de précisions et d'informations sur tout ce qui a trait à la procédure de digitalisation (e-Apostille et e-Registre).</i></p> |
|---|--|